





## 中国语




为确保安全操作，请务必在使用前阅读本使用说明书。阅读后请妥善保管，以便在需要时阅读。














### 安全注意事项 == 请务必遵守 ==

为正确使用本设备，下面对需要遵守的事项进行分类说明。  
■ 忽视指示内容因错误操作产生的危害或损坏程度使用下述标识进行分类说明。






-  **警告** 本指示栏表示“可能导致人员死亡或重伤等危险”。
-  **注意** 本指示栏表示“可能导致受伤或物品损坏”。

■ 使用下述图片标识对要遵守的内容种类进行分类说明。

-  ...本图片标识表示必须采取的“强制”事项。
-  ...本图片标识表示不可做的“禁止”事项。
-  ...本图片标识表示需要小心的“注意”事项。

 <b>警告</b>
 切勿分解或改装设备
 出现异常时，请停用设备。 · 冒烟或发出异常的气味和声音时，请立即停用设备。 · 请立即从插座上拔下 AC 适配器。
 散热注意事项 · 请勿用布、被子等覆盖或包裹 AC 适配器。 《热量残留可能导致盒子变形或造成火灾。》
 请勿用湿手操作。《否则可能导致短路或触电。》
 <b>注意</b>
 不可使用指定外的 AC 适配器 · 请务必使用指定的 AC 适配器。 《使用指定外的 AC 适配器可能导致火灾或触电。》
 正确拔插电源插头 · 请勿用湿手拔插 AC 适配器。《否则可能导致触电。》 · 要从插座上拔下 AC 适配器时，请务必抓住 AC 适配器本体。 《若拉扯电线部分，可能导致电线损坏、火灾或触电。》
 严禁水、湿气、灰尘、高温 · 请勿在浴室或室外等有水的地方、湿度高的地方、灰尘多的地方、温度高的地方保管或使用。《否则可能导致火灾、触电或设备故障。》
 请勿保存在振动多的地方 《否则可能会造成故障。》
 长时间不使用时 · 长时间不使用设备时，请从插座上拔下 AC 适配器，以确保安全。 《否则可能导致火灾。》
 适当调节音量 · 请勿长时间使用大音量。《否则可能导致听力衰减。》
 不可对设备过度施力，或使其掉落、受到强力撞击 《否则可能导致设备故障或人员受伤。》
 不可在修理时使用稀释剂和酒精 《否则可能会造成故障。》

===== 使用电池的商品请遵守以下指示 =====

 <b>警告</b>
 不可将电池扔入火中。《否则可能导致破裂、发热或起火。》
 <b>注意</b>
 按 +/- 方向正确安装电池。《否则可能会造成故障。》
 长时间不使用电池时，请将其取出。 《否则设备可能因电池漏液出现故障。》






## РУССКИЙ




Прежде чем приступить к эксплуатации этого устройства, в целях его безопасного использования внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Ознакомившись с данным руководством, храните его в надежном месте, чтобы сверяться с ним по мере необходимости.









### Меры предосторожности=Обязательно соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности=

Правила, которым необходимо следовать для надлежащей эксплуатации устройства, разделены на указанные далее категории.






■ Степень тяжести возможных травм и ущерба вследствие ненадлежащей эксплуатации и несоблюдения приведенных здесь указаний отражена следующими обозначениями.

-  **Внимание!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу.
-  **Осторожно!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам или материальному ущербу.
- Правила, которые необходимо соблюдать, обозначены следующими пиктограммами.
  -  ...Эта пиктограмма означает обязательное действие, которое необходимо выполнять.
  -  ...Эта пиктограмма означает запрет, т.е. то действие, которое нельзя выполнять.
  -  ...Эта пиктограмма означает примечание, на которое следует обратить внимание.

 <b>Внимание!</b>
 Ни в коем случае не разбирайте устройство и не вносите изменения в его конструкцию
 При появлении каких-либо необычных признаков прекратите эксплуатацию устройства · При появлении дыма, запаха горения или необычного шума немедленно прекратите эксплуатацию устройства.
 Немедленно отсоедините адаптер переменного тока от электрической розетки.
 Убедитесь, что нагревающиеся части устройства свободно вентилируются · Не покрывайте и не оборачивайте адаптер переменного тока тканью и прочими материалами. «Накопившееся тепло может привести к деформации корпуса или вызвать пожар.»
 Запрещается работать влажными руками. «Это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.»

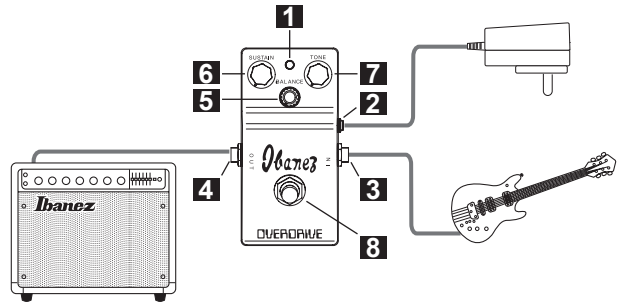
 <b>Осторожно!</b>
 Запрещается использование каких-либо не соответствующих требованиям адаптеров питания · Обязательно используйте только рекомендуемый адаптер переменного тока. «Использование адаптера переменного тока другого типа может привести к пожару или поражению электрическим током.»
 Подсоединяйте вилку адаптера к электрической розетке и отсоединяйте ее надлежащим образом · Не подсоединяйте и не отсоединяйте вилку адаптера переменного тока влажными руками. «Это может привести к поражению электрическим током.»
 При отсоединении от электрической розетки обязательно беритесь за адаптер переменного тока. «Потянув за шнур питания, можно повредить его, что приведет к пожару или поражению электрическим током.»
 Не допускайте воздействия на устройство воды, влаги, пыли и высокой температуры · Не храните и не эксплуатируйте устройство в ванной комнате или вне помещения, где оно может подвергнуться воздействию брызг: Не эксплуатируйте его также в местах с повышенной влажностью, в условиях сильной запыленности или высокой температуры. «Это может привести к неисправностям, пожару или поражению электрическим током.»
 Не храните устройство в местах, подверженных сильной вибрации «Это может привести к неисправностям.»
 Не оставляйте устройство включенным в розетку, если не используете его длительное время · При длительном перерыве в эксплуатации в целях безопасности не забудьте отсоединить адаптер переменного тока от электрической розетки. «В противном случае возможно возникновение пожара.»
 Отрегулируйте громкость на среднем уровне Не эксплуатируйте устройство на высоком уровне громкостью в течение продолжительного времени. «Это может привести к нарушению слуха.»
 Не прикладывайте к устройству чрезмерную силу, не роняйте его и не подвергайте его сильному физическому воздействию «Это может привести к неисправностям или травмам.»
 Не используйте для чистки устройства растворители, спирт и другие едкие чистящие средства «Это может привести к неисправностям.»

==== Если в изделии используется элемент питания, соблюдайте следующие указания =====

 <b>Внимание!</b>
 Не бросайте элемент питания в огонь. «Это может привести к взрыву, выделению тепла и пожару.»
 <b>Осторожно!</b>
 Устанавливайте элемент питания, соблюдая его полярность +/-. «В противном случае возможны неисправности.»
 При длительном перерыве в эксплуатации извлекайте элемент питания из изделия. «В противном случае возможна утечка жидкости.»



**OPERATION / BETRIEB / FONCTIONNEMENT / FUNCIONAMIENTO / FUNZIONAMENTO / EKSPLOATACJA / OPERAÇÃO / 各部の名称と働き**



**ENGLISH**

**■ Introduction**

The OD850 is a reproduction of the legendary effect pedal from Ibanez released in mid 70's. Ibanez refined the fuzz tone often heard those days by modifying its unique 4-transistor circuit. This OD850 reissue duplicated not only the circuit diagram but also PCB and chassis design of the original as close as possible. In addition, for today's players, ON/OFF LED and 9V DC jack are added for better playability.

**■ OPERATION**

- 1 LED**  
LED indicator comes on when the effect is on. If it is dim or does not light, replace the battery.
- 2 EXT.DC 9V**  
When using external D.C. supply, the internal batteries are switched off.
- 3 INPUT**  
Connect your instrument or pedals to this input jack. The circuit is automatically turned on when a plug is inserted. Unplug the instrument when not in use to prolong the battery life.
- 4 OUTPUT**  
Connect this output jack to your amp or pedals.
- 5 BALANCE**  
Controls overall level of output.
- 6 SUSTAIN**  
Controls depth of distortion. This also affects sustain level, dirtyness of the tone and output volume.
- 7 TONE**  
Controls level of high frequency range.
- 8 Effect Switch**  
Switches effect on/off. It's true bypass.

**DEUTSCH**

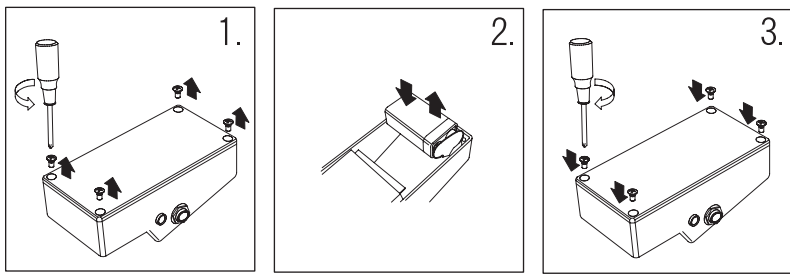
**■ Einleitung**

OD850 ist eine Reproduktion des legendären Effektpedals, welches Mitte der 70er Jahre von Ibanez vertrieben wurde. Ibanez verfeinerte die in jenen Tagen oft erschallenden Fuzz-Töne durch die Modifikation seines einzigartigen 4-Transistor-Schaltkreises. Diese Neuauflage von OD850 dupliziert nicht nur den Schaltplan, sondern auch die Platine und das Chassis-Design des Originals, und zwar so getreu wie nur möglich. Darüber hinaus wurde für die heutigen Spieler eine EIN/AUS-LED und eine 9-V-DC-Buchse für bessere Spielbarkeit hinzugefügt.

**■ BETRIEB**

- 1 LED**  
Die LED leuchtet auf, wenn der Effekt zugeschaltet wird. Wenn sie nicht leuchtet, tauschen Sie die Batterie aus.
- 2 EXT.DC 9V**  
Wenn die externe Gleichspannungsversorgung verwendet wird, werden die internen Batterien abgeschaltet.
- 3 EINGANG**  
Verbinden Sie Ihr Instrument oder Ihre Pedale mit dieser Eingangsbuchse. Der Schaltkreis wird automatisch aktiviert, sobald ein Stecker eingesteckt ist. Stecken Sie das Gerät bei Nichtgebrauch aus, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.
- 4 AUSGANG**  
Verbinden Sie diese Ausgangsbuchse mit Ihrem Verstärker oder Ihren Pedalen.
- 5 BALANCE**  
Steuert den Gesamtpegel des Ausgangs.
- 6 SUSTAIN**  
Steuert die Tiefe der Verzerrung. Dies wirkt sich auch auf den Sustain-Pegel, die Unreinheit des Tons sowie die Ausgangslautstärke aus.
- 7 TON**  
Steuert den Pegel des Hochfrequenzbereichs.
- 8 Effektschalter**  
Schaltet den Effekt ein/aus. Es handelt sich um einen echten Bypass.

**CHANGING THE BATTERY / AUSTAUSCHEN DER BATTERIE / CHANGEMENT DE LA PILE / CAMBIAR LA BATERÍA / SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA / WYMIANA BATERII / SUBSTITUIÇÃO DA PILHA / 電池交換**



**FRANÇAIS**

**■ Introduction**

L'OD850 est une reproduction de la légendaire pédale d'effets d'Ibanez sortie au milieu des années soixante-dix. Ibanez a affiné le son distordu souvent entendu ces jours-ci en modifiant son circuit unique à quatre transistors. Cette nouvelle version de l'OD850 reproduit le plus fidèlement possible non seulement le schéma de circuit, mais aussi la structure de la carte de circuit imprimé et du châssis du modèle original. En outre, pour une plus grande facilité d'utilisation, nous avons ajouté à l'attention des musiciens d'aujourd'hui un voyant activé/désactivé et une prise jack de 9V cc.

**■ FONCTIONNEMENT**

- 1 VOYANT**  
Le voyant s'allume lorsque l'effet est activé. Si le voyant ne s'allume plus ou si la lumière est faible, remplacez la pile.
- 2 ALIMENTATION EXTERNE CC 9 V**  
Lors de l'utilisation d'une alimentation externe cc, les piles internes sont éteintes.
- 3 INPUT**  
Branchez votre instrument ou vos pédales à cette prise. Le circuit est automatiquement mis sous tension lorsque vous insérez une fiche dans cette prise. Débranchez l'instrument si vous ne l'utilisez pas pour économiser la pile.
- 4 OUTPUT**  
Connectez cette prise à votre amplificateur ou à vos pédales.
- 5 BALANCE**  
Contrôle du niveau général du signal de sortie.
- 6 SUSTAIN**  
Contrôle de la profondeur de distorsion. Affecte également le niveau de prolongation, la saleté du son et le volume de sortie.
- 7 TONE**  
Contrôle du niveau des hautes fréquences.
- 8 Commutateur Effect**  
Permet d'activer ou de désactiver l'effet. Il s'agit d'un véritable circuit sans altération.

**ESPAÑOL**

**■ Introducción**

El OD850 es una reproducción del legendario pedal de efectos de Ibanez comercializado a mediados de los setenta. Ibanez refinó el tono distorsionado que se escuchaba a menudo en aquella época modificando su circuito exclusivo de cuatro transistores. Esta reedición del OD850 no solo ha replicado el diagrama del circuito, sino también la placa del circuito impreso y el diseño del armazón del original con la mayor fidelidad posible. Además, para los músicos actuales, se ha añadido un LED ON/OFF y un jack de 9V CC para una mejor funcionalidad.

**■ FUNCIONAMIENTO**

- 1 LED**  
El indicador LED se enciende cuando el efecto está activado. Si está amortecido o no se enciende, hay que cambiar la batería.
- 2 CC EXT. 9V**  
Al utilizar una fuente de CC externa, las baterías internas se deshabilitan.
- 3 INPUT**  
Conecte el instrumento o los pedales a este jack de entrada. El circuito se activa automáticamente al insertar un conector. Desconecte el instrumento si no lo utiliza para prolongar la vida de las baterías.
- 4 OUTPUT**  
Conecte este jack de salida al amplificador o los pedales.
- 5 BALANCE**  
Controla el nivel general de la salida.
- 6 SUSTAIN**  
Controla la profundidad de la distorsión. Esto afecta también al nivel de sostenido, la suciedad del tono y el volumen de salida.
- 7 TONE**  
Controla el nivel de la banda de alta frecuencia.
- 8 Interruptor de efecto**  
Activa o desactiva el efecto. Es básicamente un bypass.

**ITALIANO**

**■ Introduzione**

L'OD850 è la riedizione del leggendario pedale effetto Ibanez lanciato sul mercato a metà degli anni '70, epoca in cui Ibanez affinava il suono fuzz, modificando il suo esclusivo circuito a 4 transistor. Questa nuova versione dell'OD850 riproduce, nel modo più fedele possibile, non solo lo schema elettrico ma anche il circuito stampato e lo chassis dell'originale. Inoltre, per i moderni musicisti, vengono aggiunti un LED ON/OFF e una presa CC 9V per garantire un migliore utilizzo.

**■ FUNZIONAMENTO**

- 1 LED**  
L'indicatore LED si accende quando l'effetto è attivo. Se è debole o non si accende, sostituire la batteria.
- 2 DC 9V EST.**  
Quando si utilizza un'alimentazione CC esterna, le batterie interne vengono disconnesse.
- 3 INGRESSO**  
Collega il tuo strumento o i pedali a questo jack di ingresso. Il circuito si accende automaticamente quando viene inserita una spina. Scollegare lo strumento quando non viene utilizzato per prolungare la durata della batteria.
- 4 USCITA**  
Collegare il jack di uscita all'amplificatore o ad altri pedali.
- 5 BALANCE**  
Controlla il livello generale dell'output.
- 6 SUSTAIN**  
Controlla l'intensità della distorsione. Influenza anche il sostegno, e il volume di uscita.
- 7 TONE**  
Controlla il livello delle alte frequenze.
- 8 Interruttore effetto**  
Attiva/disattiva l'effetto. (True bypass)

**POLSKI**

**■ Wprowadzenie**

Urządzenie OD850 to nowa odsłona legendarnego efektu w pedale firmy Ibanez wyprodukowanego w połowie lat 70-tych. Firma Ibanez dopracowała popularny w tamtych czasach dźwięk przesterowania, modyfikując unikatowy obwód 4 tranzystorów. Efekt OD850 to nowa wersja, w której odwzorowano w najlepszy możliwy sposób nie tylko schemat obwodu, ale również płytkę drukowaną oraz korpus. Dodatkowo współczesnym muzykom grę ułatwia dodana dioda LED sygnalizująca zasilanie oraz złącze zasilania prądem stałym 9 V.

**■ EKSPLOATACJA**

- 1 Dioda LED**  
Dioda LED świeci się, gdy efekt jest włączony. Jeśli świeci słabym światłem lub nie zapala się, wymień baterię.
- 2 EXT.DC 9V (Zewnętrzne zasilanie prądem stałym 9 V)**  
Podczas korzystania z zewnętrznego zasilania prądem stałym wewnętrzne baterie są wyłączone.
- 3 INPUT (Wejście)**  
Podłącz swój instrument lub pedały do tego złącza wejściowego. Obwód jest automatycznie włączany po włożeniu wtyczki. Odłącz instrument, gdy nie jest używany, aby wydłużyć czas działania baterii.
- 4 OUTPUT (Wyjście)**  
Połącz to złącze wyjściowe ze wzmacniaczem lub pedałami.
- 5 BALANCE (Balans głośności)**  
Służy do regulowania ogólnego poziomu głośności wyjściowej.
- 6 SUSTAIN (Czas wybrzmiewania)**  
Służy do sterowania głębokości przesteru. Wpływa również na czas wybrzmiewania, „zabrudzenie” dźwięku oraz głośność wyjściową.
- 7 TONE (Barwa dźwięku)**  
Służy do sterowania poziomem głośności w zakresie wysokich częstotliwości.
- 8 Przełącznik efektu**  
Służy do włączania i wyłączania efektu. Umożliwia on rzeczywiste ominięcie (bypass) filtra.

**SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / DANE TECHNICZNE / ESPECIFICAÇÕES / 主な規格**

Input Impedance	1M ohms	Power Supply	One 9 volt battery (006P) or external AC adapter (Use only DC 9V ⊕-⊖, Ibanez AC509)
Output Impedance	22K ohms	Size	122mm(D) x 71.6mm(W) x 55.4mm(H)
Maximum Output Level	-8 dBu	Weight	285g (including battery)
Maximum Gain	+45 dB		

- \*Design and specifications are subject to change without notice for improvement of the product.
- \*Design und Technische Daten können sich zwecks Verbesserung des Produkts ohne Ankündigung ändern.
- \*Afin d'améliorer le produit, les caractéristiques et le design sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.
- \*El diseño y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso por motivos de perfeccionamiento del producto.
- \*Aspetto e specifiche sono soggette a modifiche migliorative senza ulteriore preavviso.
- \*W celu ulepszenia produktu projekt i specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
- \*Design e especificações sujeitas a alterações sem aviso prévio para melhoria do produto.
- \*規格および外観は改良の為に予告なく変更することがありますのでご了承願います。

**PORTUGUÊS**

**■ Introdução**

O OD850 é um reprodução do lendário pedal de efeitos de Ibanez lançado em meados dos anos 70 do século XX. Ibanez refinou a distorção fuzz frequentemente ouvida nesses tempos através da modificação do seu circuito de 4 transistores únicos. Esta reedição do OD850 imitou não apenas o diagrama de circuitos, mas também o design da PCI e chassis do original da forma mais aproximada possível. Além disso, para os músicos atuais, o LED ON/OFF e a tomada jack DC 9V são adicionados para melhor utilização.

**■ OPERAÇÃO**

- 1 LED**  
O indicador LED acende quando o efeito está ligado. Se estiver fraco ou não acender, substitua a pilha.
- 2 EXT.DC 9V**  
Se utilizar uma alimentação DC externa, as pilhas internas são desligadas.
- 3 ENTRADA**  
Ligue o seu instrumento ou pedais a esta tomada jack de entrada. O circuito é ligado automaticamente quando a ficha é introduzida. Desligue o instrumentos quando não estiver em utilização para prolongar a vida útil das pilhas.
- 4 SAÍDA**  
Ligue esta tomada jack de saída ao seu amplificador ou pedais.
- 5 BALANCE**  
Controla o nível geral de saída.
- 6 SUSTAIN**  
Controla a profundidade da distorção. Isto afeta também o nível sustain, sujidade do som e volume de saída.
- 7 SOM**  
Controla o nível de intervalo de altas frequências.
- 8 Interruptor Efeito**  
Liga/desliga o efeito. É um bypass verdadeiro.

**日本語**

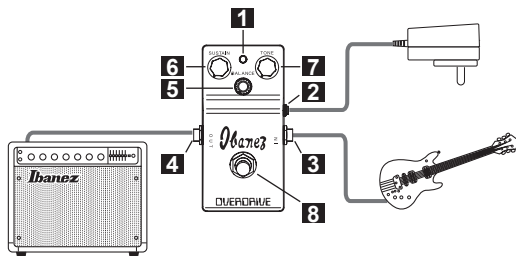
**■ はじめに**

当製品は 1970 年代後半に販売していた伝説的モデル：OD850 の復刻版です。オリジナルの OD850 は、4 つのトランジスタから成る唯一無二のファズ・ペダルに手を加え、より洗練されたトーンを生み出すペダル・エフェクターでした。この復刻版モデルは、回路構成のみならずパーツの配置や筐体デザインを、オリジナル・モデルにできるだけ忠実に再現しています。また現代版モデルとして ON/OFF を表す LED や 9V 電源供給用の DC ジャックを追加しています。

**■ 各部の名称と働き**

- 1 LED**  
LED インジケータはエフェクトがオンの時に点灯します。LED が暗くなったか点灯しない場合は、電池を交換してください。
- 2 EXT.DC 9V**  
外部 DC 電源を使用する場合、内部の電池はオフになります。
- 3 INPUT**  
入力ジャックです。ギターやエフェクターとつなぎます。インプットジャックにプラグを差し込むと電源がオンになります。電池を長持ちさせるため、使用しない時はインプットジャックからプラグを抜いておいてください。
- 4 OUTPUT**  
出力ジャックです。アンプやエフェクターにつなぎます。
- 5 BALANCE**  
出力レベルをコントロールします。
- 6 SUSTAIN**  
歪みの深さをコントロールします。サステインレベルや歪みのトーン、出力レベルにも影響します。
- 7 TONE**  
高域レベルをコントロールします。
- 8 Effect Switch**  
エフェクト オン・オフを切り替えます。トゥルーバイパスです。

## 操作 / РАБОТА

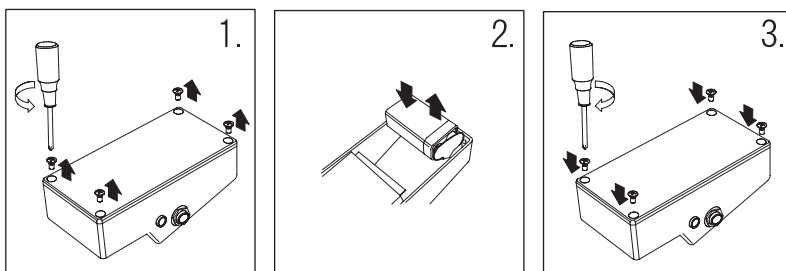


## 规格 / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Input Impedance	1M ohms
Output Impedance	22K ohms
Maximum Output Level	-8 dBu
Maximum Gain	+45 dB
Power Supply	One 9 volt battery (006P) or external AC adapter (Use only DC 9V ⊕ ⊖, Ibanez AC509)
Size	122mm(D) x 71.6mm(W) x 55.4mm(H)
Weight	285g (including battery)

\* Дизайн и технические характеристики могут быть изменены в целях совершенствования изделия без предварительного уведомления.

## 更换电池 / ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ



## 中国语

### 简介

OD850 再现了上世纪 70 年代中期 Ibanez 发布的具有传奇色彩的效果器。Ibanez 通过改造其独有的 4 晶体管电路，改进了在那个年代流行的法兹音色。OD850 再次发布不仅是使用和以前一样的电路图，而且还尽可能照搬了原有的 PCB 和底盘设计。除此之外，为便于如今的吉他手更好地演奏，还添加了 ON/OFF LED 和 9V DC 插孔。

### 操作

#### 1 LED

LED 指示灯在效果器打开时亮起。如果其变暗或不亮，请更换电池。

#### 2 EXT.DC 9V

使用外接直流电源时，内置电池将关闭。

#### 3 INPUT

将乐器或踏板连接到此输入口。插入插头后，电路会自动打开。不用时请拔下乐器的插头，这样可以延长电池寿命。

#### 4 OUTPUT

将此输出口连接到功放或踏板。

#### 5 BALANCE

控制整体输出电平。

#### 6 SUSTAIN

控制失真深度。这还会影响延音电平、声音刺耳程度和输出音量。

#### 7 TONE

控制高频范围的电平。

#### 8 Effect 开关

打开 / 关闭效果器。它是真正的旁通电路。

## РУССКИЙ

### Введение

OD850 — это воспроизведение легендарной педали эффектов Ibanez, выпущенной в середине 70-х. Ibanez улучшил тон фуза, столь характерный для тех времен, модифицировав его уникальную схему с четырьмя транзисторами. Этот новый вариант OD850 максимально повторяет не только принципиальную схему, но также печатную плату и конструкцию шасси своего прототипа. Кроме того, для удобства нынешних музыкантов добавлен светодиодный индикатор включения/выключения и разъем для источника постоянного тока на 9 В.

### РАБОТА

#### 1 СВЕТОДИОД

Светодиодный индикатор загорается при включении эффекта. Если он потускнел или не горит, замените элемент питания.

#### 2 ВНЕШНИЙ ИСТОЧНИК, 9 В=

При использовании внешнего источника постоянного тока внутренние элементы питания отключаются.

#### 3 ВХОД

Этот входной разъем служит для подсоединения инструмента или педалей. При подсоединении вилки происходит автоматическое включение схемы. Для продления срока службы элемента питания отсоединяйте инструмент, если он не используется.

#### 4 ВЫХОД

Этот выходной разъем служит для подключения усилителя или педалей.

#### 5 БАЛАНС

Управление общим выходным уровнем.

#### 6 СУСТЕЙН

Управление глубиной искажения. Влияет также на уровень сустейна, смазанность тона и выходную громкость.

#### 7 ТОН

Управление уровнем в высокочастотном диапазоне.

#### 8 Управление эффектом

Включение/выключение эффекта. Это настоящий обход эффекта.

